

<b>TEXNIK TOPSHIRIQ</b> GTL 220/35/10 kV podstansiya ehtyoji uchun Datchik-DDT 25,30 xarid qilish.				<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ</b> На закупку Датчик-ДДТ25,30 для нужд подстанции GTL 220/35/10кВ				<b>TECHNICAL ASSIGNMENT</b> For the purchase for the needs of a Sensor-DDT25,30 substation GTL 220/35/10kV			
<b>I. UMUMIY MA'LUMOTLAR</b>				<b>I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>				<b>I. GENERAL INFORMATION</b>			
<b>I.1 Nomlanishi</b>				<b>I.1 Наименование</b>				<b>I.1 Name</b>			
Datchik-DDT 25,30				Датчик-ДДТ25,30				Sensor-DDT25,30			
<b>I.2 Xarid qilish uchun asos</b>				<b>I.2 Основание приобретения товара</b>				<b>I.2 Basis of goods purchasing.</b>			
Asos: 31.01.2023 yildagi №074/051-9-sonli navbatdan tashqari buyurtma, 78-band.				Основание: Внеплановая заявка от 31.01.2023г, за №074-051-9, пункт 78.				Basis: Unscheduled application dd.31.01.2023y. №074-051-9, Item 78.			
<b>I.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)</b>				<b>I.3 Сведения о новизне (год производства товара)</b>				<b>I.3 Information about novelty (year of production of goods)</b>			
Taqdim etilgan mahsulotlar yetkazib berish yili yoki undan oldingi yilda ishlab chiqarilgan bo'lishi va ilgari ishlatilmagan yangi bo'lishi kerak.				Поставляемый товар должен быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему и быть новой, ранее не использованной.				The delivered products shall be manufactured in or prior to the year of delivery and shall be new, not previously used.			
<b>2. QO'LLANISH SOHASI</b>				<b>2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ</b>				<b>2. SCOPE OF USE</b>			
Podstansiya GTL 220/35/10 kV hududidagi o'zgaras tok panellaridan tarqaydigan kabellarning izolyatsiya qashiligini nazorat qilish uchun qo'llaniladi				Используется для контроля сопротивления изоляции кабелей, отходящих от панелей постоянного тока на территории подстанции GTL 220/35/10кВ				Substation GTL 220/35/10kV it is used to control the insulation resistance of the cables radiating from the constant current panels in the substation area			
<b>3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUHIT</b>				<b>3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>				<b>3. OPERATING CONDITIONS</b>			
- havoning nisbiy namligi 90% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -27 dan +50 ° C gacha				- относительная влажность воздуха не более 90 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -27 до +50°C				- relative air humidity: not more than 90%; - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -27 to +50°C			
<b>4. TEXNIK TALABLAR</b>				<b>4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ</b>				<b>4. TECHNICAL REQUIREMENTS</b>			
<b>4.1 Asosiy texnik talablar</b>				<b>4.1 Основные технические требования</b>				<b>4.1 Basic technical requirements</b>			
<b>Mahsulot nomi</b>	<b>Qisqacha xususiyatlar va qushmcha jihozlar</b>	<b>O'l. birlik</b>	<b>Miq-dori</b>	<b>Название товара</b>	<b>Краткая характеристика и комплектация оборудования</b>	<b>Ед. изм</b>	<b>Ко-л-во</b>	<b>Name of product</b>	<b>Brief description and complete set of equipment</b>	<b>Unit</b>	<b>Qty</b>
Datchik-DDT 25,30	Maksimal boshqariladigan differentsial tok *	dona	5	Датчик-ДДТ25,30 (или аналог)	Максимальный контролируемый	шт.	5	Sensor-DDT25,30 (or analogue)	Maximum controlled differential current *, -50 to +50 mA.	pcs.	5







<p>yoki uning ko'rsatgichlariga mos</p> <p>-50 dan +50 mA gacha. Ulanish izolyatsiyasining qarshiligini o'lchash*, 500 kOhm gacha. Qurilmaning kuchlanish manbai, V DC 24. Quvvat iste'moli, 1 vt. Oyna diametri, 25 mm. umumiy o'lchamlari, 90 × 36 × 131 mm. kuchlanish bilan boshqariladigan tarmoq uchun 220 V DC.</p>				<p>дифференциальный ток*, от -50 до +50 мА. Измерение сопротивления изоляции соединений*, до 500 кОм. Источник напряжения устройства, постоянного тока 24 В. Потребляемая мощность, 1 Вт. Диаметр зеркала, 25 мм. Габаритные размеры 90×36×131 мм. 220 В постоянного тока для сети, управляемой напряжением.</p>			<p>Measurement of connection insulation resistance*, up to 500 kOhm. The voltage source of the device, 24 VDC. Power consumption, 1 W. Mirror diameter, 25 mm. overall dimensions, 90 × 36 × 131 mm. 220 V DC for a voltage-controlled network.</p>		
<p><b>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</b></p>				<p><b>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</b></p>			<p><b>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</b></p>		
<p><b>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</b></p>				<p><b>5.1 Порядок сдачи и приемки</b></p>			<p><b>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</b></p>		
<p>Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlariga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlar va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham</p>				<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Товар должен иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском</p>			<p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated.</p>		



<p>ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p><b>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</b></p> <p>Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlari, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi.</p>	<p><b>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</b></p> <p>Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром.</p>	<p><b>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</b></p> <p>All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods.</p>
<p><b>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</b></p> <p>Tovarlarni transport vositalarida tashish ovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>	<p><b>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</b></p> <p>Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки товара.</p>	<p><b>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</b></p> <p>Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>
<p><b>7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR</b></p> <p>Tovarlarni saqlashning kafolat muddati, xaridorga tovar yetkazib berilgan kundan boshlab 24 oydan kam bo'lmashligi kerak.</p>	<p><b>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</b></p> <p>Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю.</p>	<p><b>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</b></p> <p>The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer.</p>
<p><b>8. EKKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR</b></p> <p>Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi kerak.</p>	<p><b>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b></p> <p>Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан.</p>	<p><b>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</b></p> <p>The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan.</p>
<p><b>9. XAVFSIZLIK TALABLARI</b></p> <p>Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.</p>	<p><b>9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b></p> <p>Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.</p>	<p><b>9. SAFETY REQUIREMENTS</b></p> <p>The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.</p>
<p><b>10. MIQDOR TALABLARI</b></p> <p>№ O'lchov birligi</p> <p>1. 5 dona</p>	<p><b>10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ</b></p> <p>Ед.Изм.</p> <p>5 шт</p>	<p><b>10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY</b></p> <p>Qty</p> <p>5 pcs</p>



Tayyorladi / Разработчик / Developed by:	 A. Рузиев / A. Ro'ziev
Kelishilgan / Согласовано / Agreed	
Bosh muhandis o'rinbosari-IBX boshlig'i/Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью/Deputy Chief Engineer-Head of RMS:	 T. Диёров T. Diyorov
Podstansiya GTL-220/35/10kV sexi boshlig'i / Начальник цеха подстанции GTL-220/35/10кВ / Chief of substation shop GTL-220/35/10kV	 Ж. Амиркулов J. Amirqulov
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМТР / Engineer of The Material and technical resource management service:	 Б.Бойбаччаев B.Boybachayev

